



الكرسي الرسولي

ناتس خازاك ىل ؤيوسرللا ؤرايىلا

سىس نرف اباىلا ؤسادق ؤملك

ؤيىلقؤتلاو ؤيىملاعالا تانايدلا ؤداقل عباؤسلا رمتؤملا ماتتخا يى

ناطلس رون يى

2022 ربتبؤس/لولىأ 15 سىمىملا

[Multimedia]

ءآنعالا تاوؤالاو ؤوؤالا اؤيأ

مكتادقتعم ىنغ نؤلمؤت، ملاءلا نم ؤفلتؤم ءاؤن نم مئىتأ مكنأل أركش. أعم انرس مازتلالاو لمءلاو ؤكراشملا نم ماىالا هذه ؤفؤكم ؤروصب مئشع مكنأل أركش. مكاؤاؤاؤو ىل ؤفاؤالا، ىناعئ يئلا، ؤبءصلا ؤرئفلا هذه لئم يى ؤيىمها ءاؤئ يئلاو، راوؤلا مساب يى ريبك صقنو، تاماسقنالاو ؤيهاركلا نم ريؤكلا كانه. ءاوشع برؤ نونؤ نم، ؤؤئاللا اننكمي ال، ريبك ؤرئع رؤوؤكش وهو ؤروؤؤ دؤأ، ملاءملا ملاءلا يى، اؤهو: رؤال مءفو راوؤلا ببؤب نوقؤمؤو نؤمؤملا، نولصفنؤو نؤبؤملا سفن ئقولا يى نؤنو أمؤق يىضملا أركش. ؤؤؤلاو ملاءلا ىل ؤفءاهلا مكدؤهؤ ىل ءركش كؤل. ؤاواسملا مءع نم ريؤكلا أركشو، ؤريبك ؤيانءب رمتؤملا اؤهؤ ئمؤنو ئءؤاؤ انؤفاؤئسا يئلا ؤيىلؤملا تاؤلسلل ىل ؤاؤاللا ؤاؤاؤئلا ؤقناعم ىل ءاؤلاو ءاؤؤلاو قىؤيؤصلا ناتس خازاك بعشل آلؤؤ أركش. ؤئىمؤلا هؤيىلقؤتو لىببلا هؤيىرئ

نأل، عمؤلا ؤغىصب، "ءؤؤوؤملاؤس لؤسؤر": وه اهئىهان نم نال بؤرئقئ يئلا يئرايؤ راعؤناك، هؤيىعن ناب انىل ؤللاؤت هلال مءنأ يؤلا، عباؤسلا رمتؤملا اؤهو. ؤكؤرئشم ؤريسمللا ملاءلا لؤا نم ؤالؤمؤي" ئؤاللا اؤهلؤؤؤملا ناك، 2003 مءع يى هؤالطنا ذنم. ؤمهم ؤلؤرم ءىؤ نم ءىكؤللل، 2002 ؤنس يى يىؤسأ يى ىنائللا سلؤب انؤوؤ هؤقؤ يئلا "ملاءلا يى يى ئؤؤام ءؤب. بؤؤؤللا نىب مائؤلاو راوؤلا يى ؤيىبؤؤالا ؤيىنؤيىللا ءىلقؤئلا ؤمءاسم ىل ؤنءلا ءارأ يؤلا ءؤؤملا وؤلا ىل ء، أعم ءؤلاو، ءؤلا يورؤؤللا نم ناك، 2001 ربتبؤس/لولىأ 11

يَني دلا باهرا ل نكل .عازن لماع ني دلا لعجي نأ كشوي ناك يذلاو هيلع ضرحي نأ يباهرا ل
فواخمل ري ثت تلازام ني دلا عباطب ةاطغم ل ةيموقلاو ،ةيلك يدارلاو ،فرتللاو ،فئاللا
نم دكؤنل ،ةيهللا ةيانعل نم يد مايلأ هذه يف انؤقل ناك كذل .ني دلا ببسب قلقلاو
هل يدبت نكمي ال يذلا ،يقي قحلا ني دلا رهوج ديج

يل رخآ عفادي أو باهرا ل ةيلك يدارلاو فرطتلا نأ انرم توم نايب دكؤي ،دصللا اذه يف
ةيني دلا حورلاب هل ةقالع ال ،اهفادهأ وأ اهعفاود تناك امهمو ،بحرلاو فنعل او عادعل او ةيهاركلا
"نكل" و "اذن" نود نم ،(5 مقرر عجار) ةمساحلا تارابعلا دشأب ةضوفر م نوكت نأ بحيو ةيقي قحلا
رظنلا ضغب ،نيواس تم سانل اعيمج قلع لعات هللا نأ ل اذانتساو ،كلذ ل ةفاضلاب
لدابت ملامار تال نأ لعل انقفتا دقف ،ةيعامتجالا وأ ةيقرعلا وأ ةيني دلا مهتاءامتنا نع
(13 مقرر عجار) يني دلا ميلعتل يف امهنع ينغ الو ةيرهوج أرومأ اربتعني نأ بحيو مهافتلاو

يقتلنل يعي بطلنا ناكل تناك ،ةمساحلا ةري بلكل ةيوي سألأ ةراقلا بلق يف ،ناتس خازاك
،عقاولا يف .ني دلا ةساي سلا ني ب ةميس ةقالع لعل ظفاحن نأ ل ةجالحلاب اهلل انركذ
تايروطار بملاب ركذي و ،ةيضرألا ةطللسلاب ركذي ،معلل يف دوجوملا ،يبهذلا رسنلا
يفضراً وه ام قوف يلع الل الو ،عامسلا نول ل ريشت اعقرزلا ةيفلخلاو ،ةميدقلا
ميس دجاوتو ،يفضراً وه ام قوف يلع الل الو ةساي سلا ني ب ميس طابر نذإ كانه ،يللاتلابو
لجأ نم ،طلخلل "ال" .لصف الو طلخ ال ،زييمت .ني لاجملا ني ب زييمتلا لعل ظفاحي امهني ب
دح ال حوتفم ورح اضا فو ،اهيف ري طيل ةرح عامس ل ،رسنلا لثم ،جاتح يذلا ،ناسنالا ريخ
ال بحيو ،يرخا ةيخان نم يضرأ وه ام قوف يلع الل الو .ةيضرألا ةطللسلا هديقت الو هل
نم وه امو ،ضرألا لعل طقس ةامسلا نإ الو ،أطلست ري صيف ةبرجتلل ملستسي
"ال" ،نذإ .أي بزح أفافطصا بيرقلا ةبحم ري صتو ،مويلا ضرألا يف أنيجس حبصي ،تايله لالا
نكمي ال ةنال ،يفضراً وه ام قوف يلع الل الو ةساي سلا ني ب لصف لل "ال" أضيا نكل .طلخلل
صاخلا لاجملا يف اهرصحو ،ةماعلا ةايحل ني بو ايلعل ةيشر ب لالطتلا ني ب لصفلا
نع يعرش لكشب ريبعتلا يف نوبغري نيذلا ةيامح ،ناكم لك يف وأمئاد ،بحيو كذل .طقف
ببسب زييمتلاو داهطضال مويلا نوضرعتي اولزام سانل نم مك نكل .مهتادقت عم
تاعومجملا دعاست ناب ةلصل تاذ ةيلودلا تأمظنملاو تاموكلحلا ةدشب اندشان دقل !مهنامي
ةيساسالا تاي رحلاو ناسنالا قوقح تاكاهتنا نم تناع يتلل ةيقرعلا تاعامجلاو ةيني دلا
تاعارصللاو بورحلا ةجيتن كلذ يف امب ،ني يباهرا ل او ني فرطت ملاملق نم فنعل او
ةيني دلا ةي رحلا نوكت ال يتح مزتلن نأ يوررضلا نم ،عيش لك قوفو .(6 مقرر عجار) ةي ركس عل
عفادنل :لامجلاو ،عجرلاو ،ني دلا يف درف لك قح نع عفادنل .أي لمع أقح لب ،أي ديجت أموهفم
ةيهذ أسمش "طقف تسيل ،اهديشن نلعني امك ،ناتس خازاك نأل .عامسلا يف درف لك قح نع
عم ةلص لعل ناك اذا ،رركتي ال يذلا هدرفت يف ،ةأرم او لجر لك :ناسنالا لك يه لب ،"عامسلا يف
ضرألا لعل أصاخ أرون لسري نأ نكمي ،يله لالا

ناسنالا لك ةماركل اهنالعل يف لك الو بعتت ال يتلا ،ةيكي لوثا كلال ةسينكلا نإف ،كلذل
أضيا نمؤت ،(26 ،1 نيوكت عجار) "هللا ةروص لعل" قلخ يذلاو ،اهيلع عادتعالا زوجي ال يتلا
هللا نأل ،دحاو لصأ اهلو ةدحاو ةعامج نوفلؤي بوعش لالك" نأ نمؤتو .ةيشر ب لالطتلا ةرسالا ةدحوب
،يناثلا يناك ياتال عجملا) "اهلك ضرألا هجو لعل هرسأب يشر ب لالطتلا سنجلا نكسأ يذلا وه
(1) ،ةيحيسملا ريغ تاناي دلاب ةسينكلا ةقالع يف - *Nostra aetate* - انرصع يف ،تاناي ب ل
نم اميس الو ،طاشنب هيف يولوسرلا يسرركلا كراش ،رمتوملا اذه ةيادب ذنم ،ببسلا اذهل

ناي دألا نيب راوخل قيرط: وحنلا اذه يلع رمتسي نأ ديرى وهو. ناي دألا نيب راوخل اذى لال خ دَعِي مل. ةعجر نودبو يوررض وهف يلاتلابو، مالسلا لجا نمو مالسلل ةكرتشم قيرط يه قلاخ هللا دجل، ةيرشبلل هل ليدب الو ةحلّم ةمدخ وه لب، ةصرف درجم ناي دألا نيب راوخل هحبيستو عي مجل.

انئاق تال ةطقن يه ام: لعاستأ، ةكرتشملا ةريسمل اذه يه ركفأ امدنع، تاوخال او ةوخالا اهّيأ، ةنس نيرشعو يدحا لباق، هسفن رهشلا اذه يه فو ناتس خازاك رازي ذلا، يناثلا سلوب انحوي (ةلسرلا) "ةسينكلا قيرط" وه ناسنالا نأو "ناسنالا يلدوت ةسينكلا قيرط لك" نأ دكأ نأ، م عن. ناي دألا لك قيرط اّضيا وه ناسنالا نأ مويلا لوقأ نأ دوأ. (14، ناسنالا يدا، ةيوبابلا، ناسنالا! ةالابملا هتجرحو، برحل هتكه نأ، ةحئاجلا هتفعضا يذلا، يقي قحلا ناسنالا روتسد، يناثلا يناك ياتافلا عمجمل) "قلاخل نودب ينفى" يذلا، بيجعلاو فيعّضلا قولخمل نأ نم رثكأ ناسنالا ريخ يلا رظن نأ بجي! ني رخآلا نود نم هل دوجو الو (36، اءجرو حرف، يئاع نووشلاو ةقأطلا رومأو ةين طولال اصلملاو، ةيداصتقاو ةيجي تارتسالا فادهألا يلا رظن يلا رظن نأ انيلع، أقح ةمه تاراخي ذختن يكل. ةمه تاراقي ذختن نأ لباقو، ةيركسعلا سانلا ةماع يلاو، مهتمكحو نسل رابك يلاو، مهلبقتسمو بابشلا يلاو، لافطألا جتني ام يه ناسنالا اورصحت ال: خرصنلو انتاوصأ عفرنل، نحنو. ةيقي قحلا مهتاجاي تحاو كازاكلا ةغللا يه يه يتلا، ةلئاعلا نأو، أدبأ هوشمهت الو، امئاد هب اوبحو، بسكي ام يه يتت اهزي زعتو اهتياحم بجي، هل ليدب ال يتلا ةي عي ببطلا ةيلخل يه، "بحلاو سفنلا شع" دغل اساسنو لاجر حضنيو ومني.

يحو رثارت دوجول ةداهشلل ةوعدم، ناي دألاو، يربكلا ةمكحلا قيرط، رشبلا عي مجل ةبسّنلاب ةوخالاو يضرأ وه ام قوف يلاع تال: امه، نيي ساسا ني لصفم يلع موقى، كرتشم يي قلاخاو لاجرلا نم نيي الملاو نيي الملا موي لك عمحتي نأ لي مج. دوجسلاو، دعب وه امو، يلاع تال ةدابعلل نكأ يه ةالصلل، ةي عامتجالا تالاجلاو، تافاقثلاو، رامعألا فل تخم نمو، اساسنلاو: برقلاو، رخآلا م. مدقتي ملعلا لعجت يتلا ةي فخلا ةوقلا اهنا. يصحت الو دعت ال دوست يتلا حورلا يه هذو. هتقي لخب يحي ال نم، قلاخلاب انمؤم أقح نوكي نأ نكمي ال هنال هيه تاملك ثالث يلع دكؤا نأ ماتخل يه دوأ يذلا، انرمتؤم نع ردص يذلا نالعال

انتريسم فدهو ملحو، بلقلا نم ةخرصنع ريبعتلاو، عيش لك ةصالخ يه يلاو ةمكلا ةهجاومو رتوت ةرؤب و ايركسع عازن يآ نال، ةحلّم ةجاج مالسلا. (Beybişilik, mir, peace!) مالسلا تاقالعال ماطن اي دج ضرعيو، عيشلا "ونيمودلا ريثأت" هل نوكي نأ ال نكمي ال، مويلا نوكي نأ نكمي ال هنال امك، برحلا بايغ درجم سيل" مالسلا نكل. (4 مقرر عجار) رطخلل ةيلودلا لمع" هنكل، "ةدبتسم ةرطيس ةجيتن وه الو: ةمصاخملا يوقلا نيب نزاوتلا ني مات طقف، ةوخالا نم نذا عبنى وهف. (78، اءجرو حرف، يئاع روتسد، يناثلا يناك ياتافلا عمجمل) "لذعال نمؤن نيذلا نحن. ني رخآلا ديب كاسم الاب ينيو، ةاواسملا مدعو ملظلا ةمواقمب ومنيو نأ انيلع. أعم يملسلا شيعلا رشنل يلاو فوفصلا يه نوكن نأ بجي، لكلا قلاخب تاعازنلا فقولع ملعلا ةداق دشاني نالعال ناف، اذهل. هسملتلو، هب طعنو، هل ديشن، مكوجرن. (7 مقرر عجار) ةرمدملاو ةي ن او دعال تاباطخل نع يي لختلاو، ناكم لك يه عامدلا ةقاراو، مالسلا متمدخ نال طقف! حلستلاب ال، مالسلاب اومزتلا: ةيرشبالا ريخ لجا نمو هللا مساب، خيراتلا يه ةريبك مكؤامسا يقبتس.

ثحب لبا بچي، كذل. ةايحلا ةدالو ىلع ةردقلاو، نابئاع نانحلل او هابت نال نألف، مالسل باغ نإ نأل - ةأرمل، ةينائل ةمكلل يه هذه - ةريبك ةروصبو أضيأ ةأرمل لمشي نأو، مالسل نع ةيامح ةرورض انديأ، اذهل. مالسل وحن قي رطا هئنا: ةايحلاو ةيناعلا ملعلا رفوت ةأرمل ةلئاعلا يف، قوقحلا يف أي واستم أوضع اهنوك، يعمتجالا اعضو نيسحتو، اهتمارك تاراخي نم مك. ىربك تاي لوؤس مو راودأ أضيأ ءاسنلا ىلإ دهغي نأ بچي. (23م قرعجار) عمتجمل او دادزي ىتح مزتلنل! تارارقلا زكرم يف ديدحتلاب ةأرمل تناك ول اهبتنن نأ نكمي ناك توملا ةي لوؤس مل يف نهكارشاو نهر يدقتو نهمارتحا.

مهريغ نم رثكأ، مه. دغل او مويلا، ةدحو لاو مالسل لسر مه. بابشلا: ةثلائل ةمكلل آريخأو، لالغتسال او ةنميها قطنم، كذل دب. كرتشملا ةقيلخل تي بمارتحاو مالسل نوبلطي هضفري ميديق ملع تامالع اهلك، ذوفنل قطانمو بورحلاو، تاي موقلاو، دراوملا كالمتساو نم اسيل قناخل او تمزتملا نيئلا، أضيأ كلك. مهلام أو مهالمحأ نود قلع ملع و، بابشلا ةيمهأ ىلع انه ديكأتل مت، ةديجل لايحالا يف ريكفتلاب. يضا مل نم لب، لبقتمس مل عجار) تافاقتلاو نايدال مرتحي يذلا أعم شيعلاو لدابت مل لوبقلا ززع يذلا، مي لعتلا نود، مه يلا عمتسنلو! رامدلا ةحل سا ال، مي لعتلا ةصرف بابشلا يديأ ني ب عضنل. (21م قرع) مه يف ركن نحنو أم لع نبنل، أصوصخو. ةلئسالا انيلع او حرطي نأ نم فاخن نأ

يضا مل مالآ ىلع دهأشلاو دغلا ىلع حتفنملا، ناتس خازاك بعش نإ، تاوخألاو ةوخألا هئي لبقتسملل ألاثم انل مدقي، هيف يداعلا ريغ تافاقتلا ددعتو نايدال ددعت عمو، ةريثكلل يلع لل دوجسلاو، ةوخألاو يضرأ وه ام قوفيلعالتا ىسنن نأ نود، هئانب ىلإ انوعدي هئنا لمألا جس نن، ءامسلا ءانبأ نحنو ضرألا ىلع أعم رسنلو، اذكه أم دق ضم نل. رخألا لوبقو! ةدحو لاو مالسل لسر نوكنو، قافولا عنصنو

© 2022 ناكيتافلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيمج